

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 25 (1962)
Heft: [10]

Nachruf: Obituary : Albert Uttinger
Autor: W.R.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

tinuous request, also the Swiss Band had to come and play again and again. Our New Zealand guests as well as the guests from Taranaki, Matamata and from the Netherland's League could never get enough of the Swiss Music. The red, cosy lights of the lanterns—Tja

so ne Laterne spiegelt vieles vor,
Du glaubst Du bist zu Hause vor Deinem eignen Tor—
you keep on seeing the blinking light—
and think for sure it's your window site

und glaubst Du hast gefunden, den Schluessel—ach die Oual,
dann suchst Du selig weiter das—whoops—am Laternenpfahl,
the friendly light from high above,
will send you off, in a blissful doze

Of course, we got home—early in the morning! All in all it was en urchige Maskenball, au die wo daheim blibe sind, haettet sich maechtig amuesiert—see you again a der naechste “FASTNACHT.”

—H.B.M.

Obituary

ALBERT UTTINGER

Albert Uttinger, one of the older Swiss immigrants to New Zealand, died on August 23rd in Matamata. He came from the Canton of Zug to New Zealand in July, 1909, in the company of a group of Swiss people and settled in Taranaki, which at that time was the most favoured district for prospective dairy farmers from Switzerland.

Like most of his compatriots Albert started his career by working on dairy farms and later on took up farming himself with his brother-in-law, Mr Schuhmacher. Although he loved his farm life he always had a liking for building and he gave many a farm cottage and dairy shed a new look. His friendly and kind disposition made him well liked wherever he worked.

Albert Uttinger is survived by his wife and two sons Henry and Ernest. We extend our deepest sympathy to the bereaved families.

—W.R.

ADVERTISING SPACE AVAILABLE

For information write to.— A. BILAND,
TE RAPA, R.D. 8,
FRANKTON JUNCTION.